

Director's Notes:

In 1950 Fernando Arrabal was in Madrid studying to be a lawyer, however after a brief journey to Paris he resolved that he was going to be a playwright and leave Franco Spain. Upon arriving in Paris, Arrabal was struck with tuberculosis and confined to a sanitarium which is where he wrote Fando & Lis, his third play. He had written two plays in Spain prior to Fando & Lis, one of which would have won first place in a playwriting contest had it not so resembled the writings of an already published playwright of whom Arrabal had never heard: Samuel Beckett. Fando & Lis is the archetype for Arrabal's self-titled genre of Panic Theatre. Panic Theatre, as described by Arrabal, is derived from the Greek god Pan, combining vulgarity, comedy, love and terror. The translation of this piece is my Senior thesis in Literature, and while translating, I tried my best to sustain the dramatic language, but nothing has been more beneficial than this cast of patient individuals who have helped me hear the words come alive and decide what reads and translates into this language. I also must thank José and Gladden, two people who have supported me since the conception of this project and never let me down in their support of it.

The Bennington College Drama Division Faculty & Staff:

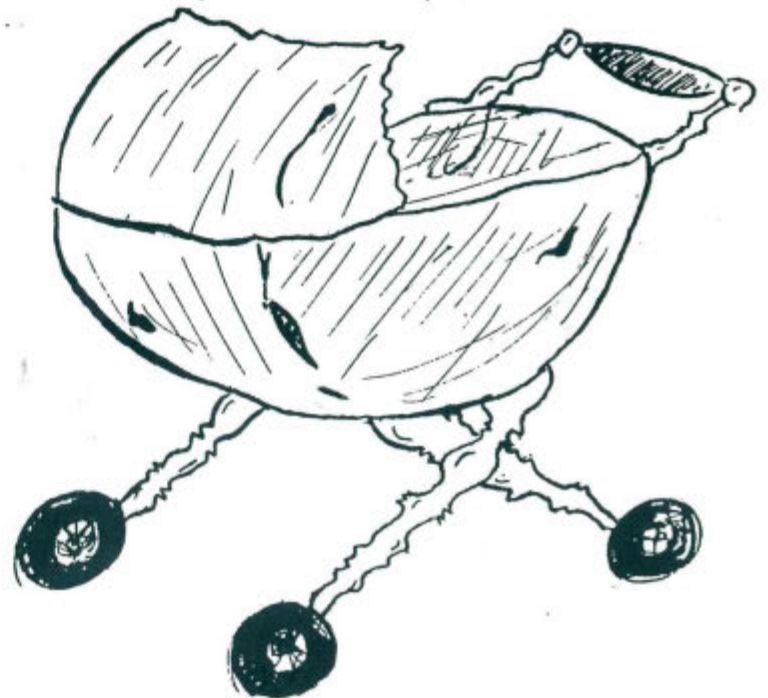
Derek Campbell, Tony Carruthers, Elizabeth Covey, Alan Del Vecchio, Tom Farrell, Michael Giannitti, Shannon Giannitti, David Groupé, Danny Michaelson, Ann Resch, Gladden Schrock, Terry Teitelbaum, Janis Young, Paul Zimet

the bennington college drama division
Presents

FANDO AND LIS

Written by Fernando Arrabal

Translated and directed
by Morgan Gabler



A. Kolosov after Iekowicz

FANDO & LIS

By Fernando Arrabal

Translated by
T. Morgan Gabler

Directed by T. Morgan Gabler
Lighting Design by Joel F. Garland
Costume Design by Deborah Barraza
Stage Managed By Nicholas Elliott
Set Aupair Zachary X. Volpicelli

Cast

Fando	Nicholas Skrowaczewski
Lis	Francina S. Stewart
Mitaro	Ezra F. Denney
Namur	Jesse Harrington
Toso	Myrto A. Flessas

Crews

Light Hang & Focus: Joel Garland
Fiona Knight
Tom Morison
Light Board Operator: Nico Duncanson
General Crew: Meredith Butner
Jennifer Lipman
Cynthia Primmerman
Poster Design: Joe Caliguire
Cover Art: Andrew Kolovos
Program Design: Kerry A. Gilbertson
Sound Design: David Anthony
Music by: Astor Piazzolla

Thanks to: David Groupé, for building the behemoth, José Cordóva, Gladden Schrock, Michael & Shannon Giannitti, Tony Carruthers, Tom Farrell, this cast of lunatics, Zach Volpicelli, Joe Caliguire, Tom Fox, Robyn Okrant, Alex Dewez, Chadwick Dayton, Brian Rogers, all of the Dir. II's & III's, the designers & the crew, the entire Drama faculty and of course my faithful sidekick throughout this entire endeavor-- Nick Elliott.